

**(EN) FOR WATER BOILING ONLY! THESE GUIDELINES APPLY TO JETBOIL SOL™ TITANIUM AND SUMO™ TITANIUM COOKWARE ONLY. If used without care in certain situations the aluminum FluxRing® may overheat, damaging the cup and reducing the performance of the system.**

- 1) BOILING WATER:** For fastest performance, use high heat when boiling liquid water. Follow normal operating instructions. Adding non-liquids (soup mix, oatmeal, dehydrated meal, etc.) to water at high heat can result in damage to the cup and fins. Follow the cooking instructions (3); use low heat and stir constantly.
- 2) MELTING SNOW OR ICE:** When melting snow or ice exercise caution. DO NOT pack snow into cup. To begin, add a small handful of loose snow or ice before lighting burner. If possible, add some water to the cup as well. Operate on low settings until a visible amount of liquid water forms. If snow or ice doesn't immediately melt to cover the cup bottom with water, the cup may overheat and fins may be damaged. Once there is a noticeable amount of water, follow normal operating instructions
- 3) COOKING SOUPS OR OTHER FOODS:** Sol Ti and SUMO Ti are ideal for fast and fuel efficient water boiling. Cooking food requires low heat, attention, and constant stirring to avoid burning and potential damage to cooking cup. The cup can overheat and damage the FluxRing. To cook food, or heat anything other than water, use a low flame and stir frequently. Thoroughly clean the cup after use to prevent residue layers from accumulating.

**(FR) POUR FAIRE BOUILLIR DE L'EAU UNIQUEMENT ! CES DIRECTIVES S'APPLIQUENT UNIQUEMENT AUX USTENSILES DE CUISSON JETBOIL SOL TITANIUM ET SUMO TITANIUM. S'il est utilisé sans précautions dans certaines situations, le FluxRing® en aluminium peut surchauffer et endommager le godet et ainsi réduire la performance du système.**

- 1) FAIRE BOUILLIR DE L'EAU** Pour des résultats plus rapides, faites bouillir l'eau liquide à forte chaleur. Suivez les instructions pour utilisation normale. Ajouter des non-liquides (mélange pour soupe, farine d'avoine, repas déshydraté, etc.) à l'eau à haute température peut endommager le godet et les ailettes. Suivez les instructions pour la cuisson (3) : faible chaleur et remuez sans arrêt.
- 2) FAIRE FONDRE LA NEIGE OU LA GLACE** Prenez garde quand vous faites fondre de la neige ou de la glace. NE TASSEZ PAS la neige dans le godet. Pour commencer, mettez une petite poignée de neige non tassée ou de glace avant d'allumer le brûleur. Si possible, ajoutez aussi un peu d'eau au godet. Utilisez sur les réglages bas jusqu'à ce qu'une quantité visible de liquide soit formée. Si la neige ou la glace ne fond pas immédiatement pour couvrir le fond du godet d'eau, le godet peut surchauffer et les ailettes peuvent être endommagées. Une fois qu'il y a une bonne quantité d'eau, suivez les instructions normales de fonctionnement.
- 3) CUISSON DES SOUPES ET AUTRES ALIMENTS** Sol-Ti et SUMO-Ti sont parfaits pour faire bouillir de l'eau rapidement et de façon économique. Faire cuire des aliments demande une faible chaleur, que l'on fasse attention et que l'on remue constamment pour éviter de faire brûler et d'endommager le godet de cuisson. Le godet peut surchauffer et endommager le FluxRing. Pour cuire des aliments ou faire chauffer tout ce qui n'est pas de l'eau, utilisez une flamme basse et remuez fréquemment. Nettoyez soigneusement le godet après utilisation pour éviter que des couches de résidus ne s'accumulent.

**(DE) NUR ZUM KOCHEN VON WASSER! DIESE HINWEISE BEZIEHEN SICH NUR AUF KOCHZUBEHÖR VOM TYP JETBOIL SOL TITANIUM BZW. SUMO TITANIUM. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann sich der Aluminium FluxRing® überhitzen, was zur Beschädigung des Bechers und zur verminderten Leistung des Systems führen kann.**

- 1) WASSER ZUM KOCHEN BRINGEN** Um flüssiges Wasser am schnellsten zum Kochen zu bringen, verwenden Sie eine hohe Flamme. Befolgen Sie die Standard-Bedienhinweise. Bei hoher Flamme kann die Zugabe von nicht-flüssigen Speisen (Suppenmischungen, Haferflocken, Trockenmehl usw.) ins erhitzte Wasser den Kochbehälter und die Rippen beschädigen. Befolgen Sie die Kochhinweise (3); verwenden Sie eine niedrige Flamme und rühren Sie ununterbrochen.
- 2) SCHNEE ODER EIS SCHMELZEN** Seien Sie vorsichtig beim Schmelzen von Schnee oder Eis. PACKEN SIE NICHT ZUVIEL Schnee auf einmal in den Kochbehälter hinein! Beginnen Sie den Vorgang, indem Sie noch vor Anzünden des Brenners eine kleine Handvoll losen Schnee oder Eis in den Behälter geben. Fügen Sie nach Möglichkeit etwas Wasser hinzu. Erhitzen Sie den Behälter auf niedriger Flamme, bis sich eine sichtbare Menge flüssigen Wassers gebildet hat. Falls der Schnee bzw. das Eis nicht schnell genug schmelzen, um den Boden des Kochbehälters zu bedecken, kann sich der Behälter überhitzen und die Rippen können beschädigt werden. Sobald sich eine sichtbare Menge von Wasser gebildet hat, fahren Sie fort mit der Standard-Kochanleitung.
- 3) ZUBEREITUNG VON SUPPEN UND SONSTIGEN SPEISEN** Sol Ti und SUMO Ti sind ideal, wenn Sie Wasser schnell und treibstoffeffizient zum Kochen bringen wollen. Das Kochen von Speisen erfordert eine niedrige Flamme, Aufmerksamkeit und ständiges Rühren, um Anbrennen und mögliche Schäden am Kochbehälter zu vermeiden. Der Kochbehälter kann sich überhitzen und den FluxRing beschädigen. Verwenden Sie bei der Zubereitung von Speisen sowie beim Erhitzen irgendwelcher anderer Substanzen als Wasser eine niedrige Flamme und rühren Sie häufig um. Reinigen Sie den Kochbehälter gründlich nach Gebrauch, im die Ansammlung von Speiseresten zu vermeiden.

**(ES) ¡SÓLO PARA HERVIR AGUA! ÉSTAS PAUTAS SE APLICAN SÓLO A LOS UTENSILIOS DE COCINA JETBOIL SOL TITANIUM Y SUMO TITANIUM. Si se utiliza sin cuidado, en algunas circunstancias, el FluxRing® de aluminio puede recalentarse dañando y reduciendo el rendimiento del sistema.**

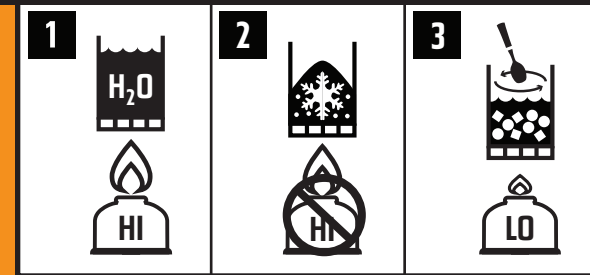
- 1) HERVIR AGUA** Para un rendimiento más rápido, usar fuego alto al hervir agua líquida. Seguir las instrucciones operativas normales. Agregar elementos no líquidos (mezcla de sopa, harina de avena, comida deshidratada, etc.) para hidratar con fuego alto puede derivar en daño a la taza y a las aletas. Seguir las instrucciones de cocción (3); usar fuego bajo y revolver constantemente.
- 2) DERRETIR NIEVE O HIELO** Tener cuidado al derretir nieve o hielo. NO compactar la nieve en la taza. Para comenzar, agregar un puñado de nieve o hielo fojo antes de encender el quemador. De ser posible, agregar un poco de agua a la taza también. Operar con configuraciones bajas hasta que se forme una cantidad de agua líquida visible. Si la nieve o el hielo no se derriten de inmediato hasta cubrir la parte inferior de la taza con agua, la taza podría calentarse por demás y las aletas podrían dañarse. Una vez que la cantidad de agua es notoria, seguir las instrucciones normales de uso.
- 3) COCINAR SOPAS U OTROS ALIMENTOS** Sol Ti y SUMO Ti son ideales para hervir el agua rápidamente y sin gastar mucho combustible. Cocinar alimentos requiere fuego bajo, atención y revolver constantemente para evitar que se quemem los alimentos y que posiblemente se dañe la taza de cocción. La taza puede calentarse en exceso y dañar el FluxRing. Para cocinar alimentos, o calentar algo que no sea agua, usar fuego baja y revolver frecuentemente. Limpiar minuciosamente la taza después del uso para evitar que se acumulen capas residuales.

**(IT) SOLO PER LA BOLLITURA DI ACQUA! INDICAZIONI SOLO PER PENTOLE AL TITANIO JETBOIL SOL E SUMO. Se non è maneggiato con cura in certe situazioni, il FluxRing® in alluminio può surriscaldarsi, provocando danni al recipiente e riducendo la prestazione del sistema.**

- 1) BOLLITURA ACQUA** Per un risultato veloce, bollire l'acqua liquida ad alta temperatura. Seguire le normali istruzioni. L'aggiunta di sostanze non liquide (miscela di sapone, farina d'avena, cibi disidratati, ecc.) all'acqua ad alte temperatura può danneggiare tazze e le alette laterali. Seguire le istruzioni per la cottura (3); tenere il calore basso e girare continuamente.
- 2) SCIOGLIMENTO DI NEVE O GHIACCIO** Fare attenzione quando si sciolgono neve o ghiaccio. NON comprimere la neve nella tazza. Per cominciare, aggiungere una piccola manciata di neve o ghiaccio prima di accendere il fornello. Se possibile, aggiungere dell'acqua nella tazza. Tenere il calore basso fino al formarsi di una quantità visibile di acqua liquida. Se la neve o il ghiaccio non si sciogliono immediatamente e quindi non si forma dell'acqua a coprire il fondo della tazza, questa può surriscaldarsi e le alette laterali possono risultare danneggiate. Una volta che si sarà formata una quantità di acqua visibile sul fondo, seguire le normali istruzioni.
- 3) COTTURA DI ZUPPE E ALTRI ALIMENTI** Sol Ti e SUMO Ti sono ideali per la bollitura rapida ed efficiente di acqua. Per la cottura di cibi, tenere basso il calore, prestare attenzione e girare continuamente per evitare che la tazza si bruci o si danneggi. La tazza potrebbe surriscaldarsi e danneggiare il FluxRing. Per la cottura degli alimenti o riscaldare altre sostanze che non siano l'acqua, tenere la fiamma bassa e mescolare frequentemente. Pulire con cura la tazza dopo l'uso per prevenire l'accumulo di residui.

**(RU) ТОЛЬКО ДЛЯ КИПЯЧЕНИЯ ВОДЫ! ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРИМЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ОТНОШЕНИИ УСТРОЙСТВО JETBOIL SOL TITANIUM И SUMO TITANIUM. В случае небрежного использования в определенных ситуациях алюминий, из которого выполнено FluxRing®, может перегреться, что приводит к повреждению чаши и снижению эффективности работы системы.**

- 1) КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ** Для обеспечения максимальной скорости работы, при кипячении воды или жидкости следует использовать максимальный уровень пламени. Следуйте стандартным инструкциям по эксплуатации. Добавление к воде твердых продуктов (сухого концентрата для приготовления супа, овсяную кашу, сухие продукты и т.д.) на максимальном уровне пламени, может привести к повреждению чаши и обрешения. Следуйте инструкциям по приготовлению пищи (3); используйте низкий уровень пламени и постоянно помешивайте.
- 2) РАСТАПЛИВАНИЕ СНЕГА ИЛИ ЛЬДА** При растапливании снега или льда следует проявлять осторожность. Утрамбовка снега в чашу НЕ ДОПУСКАЕТСЯ. Для того, чтобы начать процесс, положите горсть неутрамбованного снега или льда до того, как разжечь горелку. Если возможно, также добавьте в чашу немного воды. Продолжайте использовать низкий уровень пламени, пока не образуется заметный глазом объем воды. Если снег или лед не начинает немедленно таять, покрывается дно чаши водой, чаша может перегреться, что может привести к повреждению обрешения. После образования заметного объема воды, следуйте стандартным инструкциям.



**3) ПРИГОТОВЛЕНИЕ СУПА ИЛИ ДРУГОЙ ПИЩИ** Устройства Sol Ti и SUMO Ti идеально подходят для быстрого и экономичного кипячения воды. Приготовление пищи должны выполняться на низком уровне пламени с постоянным помешиванием во избежание подгорания пищи и повреждения чаши. Чаша может перегреться, что может привести к повреждению FluxRing. При приготовлении или разогревании любой пищи, за исключением воды, используйте низкий уровень пламени и часто помешивайте. Во избежание образования нагара из остатков пищи, тщательно очистите чашу после использования.

**(NL) ENKEL OM WATER TE KOKEN! DEZE RICHTLIJNEN ZIJN ENKEL VAN TOEPASSING OP JETBOIL SOL TITANIUM EN SUMO TITANIUM KOOKGEREI. Om den används ोarsamt i vissa situationer kan FluxRing® av aluminium överhettas, vilket skadar matlagningsbehållaren och försämrar systemets prestanda.**

- 1) WATER KOKEN** Gebruik hoge warmte wanneer u vloeibaar water kookt om een snellere prestatie te bekomen. Volg de normale gebruiksaanwijzingen. De toevoeging van niet-vloeistoffen (soepmengeling, haveremoutpap, gedehydrateerde maaltijd, enz.) aan water bij hoge warmte kan de beker en vinnen beschadigen. Volg de kookaanwijzingen(3); gebruik lage warmte en blijf constant roeren.
- 2) SNEEUW OF IJS SMELTEN** Wees voorzichtig bij het smelten van sneeuw of ijs. Steek de beker NIET vol met sneeuw. Voeg eerst een handvol losse sneeuw of ijs toe voordat u de brander aansteekt. Indien mogelijk, voeg wat water aan de beker toe. Laat de brander tegen een lage stand aanstaan totdat een zichtbare hoeveelheid vloeibaar water wordt gevormd. Indien de sneeuw of ijs niet onmiddellijk smelt om de bodem van de beker met water te bedekken, kan de beker oververhitten en de vinnen beschadigd worden. Volg de normale gebruiksaanwijzingen zodra er een zichtbare hoeveelheid water is.
- 3) SOEPEN OF ANDER VOEDSEL KOKEN** Sol Ti en SUMO Ti zijn ideaal om water snel en met weinig brandstofverbruik te koken. Het koken van voedsel vereist lage warmte, aandacht, en constant roeren om te verbranding en potentiële beschadiging van de beker te vermijden. De beker kan oververhitten en de FluxRing beschadigen. Gebruik een lage vlam en roer regelmatig om voedsel te koken of iets anders dan water op te warmen. Reinig de beker grondig na gebruik om te voorkomen dat resterende lagen zich ophopen.

**(NO) KUN FOR KOKING AV VANN! DISSE RETNINGSLINJENE GJELDER KUN FOR SOL TITAN- OG SUMO TITANKJELER. Hvis den brukes på en uforsiktig måte, kan FluxRing® av aluminium overopphete, skade koppen og redusere systemets ytelse.**

- 1) KOKE VANN** For raskere ytelse, bruk høy varme når du koker flytende vann. Følg vanlige bruksanvisninger. Å tilsette faste stoffer (suppepulver, havremel, tørket pulver, osv.) til vann ved høy varme kan føre til skade på koppen og finnene. Følg kokeanvisningene (3); bruk lav varme og rør konstant.
- 2) SMELTE SNØ ELLER IS** Var forsiktig når du smelter snø eller is. IKKE pakk snø inn i koppen. Tilsatt først en liten håndfull av løs snø eller is før du tenner brenneren. Hvis mulig, tilsatt også litt vann til koppen. Bruk ved lave innstillinger til det dannes en synlig mengde flytende vann. Hvis snø eller is ikke smelter øyeblikkelig for å dekke bunnen i koppen med vann, kan koppen overopphete og finnene kan bli skadet. Følg normale bruksanvisninger etter at det er en merkbart mengde vann.
- 3) KOKE SUPPE ELLER ANNEN MAT** Sol Ti og SUMO Ti er ideelle for rask og brenselsparende vannkoking. Koking av mat krever lav varme, oppmerksomhet og konstant røring for å unngå brenning og mulig skade på kokekoppen. Koppen kan overopphete og skade FluxRing. Når du koker mat eller varmer opp noe annet enn vann, bruk lav flamme og rør ofte. Rengjør koppen grundig etter bruk for å hindre at det samler seg opp rester.

**(SV) ENDAST TILL FÖR VATTENKOKNING! ANVISNINGARNA GÄLLER ENDAST FÖR MATLAGNINGSRÉDSKAPEN JETBOIL SOL OCH JETBOIL SUMO I TITAN. Indien dit in bepaalde situations niet met zorg wordt gebruikt, kan de aluminium FluxRing® oververhitten, de beker beschadigen en de prestatie van het systeem verminderen.**

- 1) KOKA VATTEN** Snabbast går det att koka vatten på hög värme. Följ den vanliga bruksanvisningen. Lägger man icke-flytande matvaror (soppmix, havreflingor, frystorkad mat osv.) i vatten på hög värme kan bottenhöljet och femorna skadas. Följ anvisningarna (3); kör på låg värme och rör hela tiden.
- 2) SMÄLTA SNÖ ELLER IS** Var försiktig när du smälter snö eller is. Packa INTE snö i bottenhöljet. Börja med att lägga i en liten handfull lös snö eller is innan du tänder brännaren. Håll också i litet vatten i bottenhöljet om det går. Kör brännaren på låg värme tills du ser vatten. Smälter inte snön eller isen med detsamma så att bottenhöljets botten täcks kan bottenhöljet överhettas och femorna skadas. Så fort det märks litet vatten följer du den vanliga bruksanvisningen.
- 3) LAGA SOPPA OCH ANNAN MAT** Sol Ti och SUMO Ti passar perfekt för snabb och effektiv vattenkoking. För att laga mat behövs låg värme, uppmärksamhet och ständig rörning så att det inte bränner vid i kokkåret. Bottenhöljet kan överhettas och skada FluxRing. För att laga mat eller värma upp någonting annat än vatten kör du på låg värme och rör hela tiden. Diska noga bottenhöljet efter användning så att inte rester byggs upp.

**(CN) 仅供烧水！本指南仅适用于JETBOIL SOL钛炊具和SUMO钛炊具。在某些情况下如果在使用的時候无人看管，铝制的FluxRing®可能会过热，从而损坏杯子和降低系统的性能。**

- 1) 烧水:** 如果想获得最快的性能，在烧液态水时使用高热。按照正常使用说明进行。在高温下将非液体（汤料、燕麦、脱水食品等）加入水里，可能会损坏烹调杯和翅片。按照烹制食品（3）的使用说明进行：使用小火并经常搅动。
- 2) 融化雪或冰:** 在融化雪或冰时应特别小心。不要把雪堆在杯子里。开始，在点燃燃烧器前加入一小把疏松的雪或冰。如有可能，同时向杯子里加入一些水。使用小火设置，直到可以看到液态水产生。如果雪或冰没有立即融化，从而将杯子的底部覆盖上水，杯子可能会过热同时可能使翅片损坏。在看到水产生后，按照正常使用说明进行。
- 3) 烹制汤或其他食品:** Sol Ti和SUMO Ti是快速和以节约燃料的方式烧水的理想用具。烹制食品要求用低热设置，有人照看和经常搅动，以避免着火和可能损坏烹调杯。烹调杯可能过热和损坏FluxRing。在烹制食品或加热水之外的其他材料时，使用小火并经常搅动。在使用后彻底清洁杯子，以避免残留物积累。

**(JA) 湯沸かし専用！これらのガイドラインはJETBOIL SOL TITANIUMおよびSUMO TITANIUMの料理用具にのみ該当します。用途に応じた注意を怠ると、アルミニウム製のFluxRing®はカップをオーバーヒート、破損させたり、システムの性能を低下させる場合があります。**

- 1) 湯沸かし:** 最高の性能を活かす為、液体状の水を沸騰する際は強火を使って下さい。通常の使用説明に従って下さい。強火の状態でお湯に固形物（スープの素、オートミール、乾燥食など）を入れるとカップやフィンがいたむ可能性があります。下記(3)の料理の仕方に従って下さい。弱火で、まめにかき混ぜて下さい。
- 2) 雪や水を溶かす:** 雪や水を溶かす際は要注意。カップに雪を詰め込まないで下さい。バーナーに火をつける前に少量で固めていない雪を入れて下さい。可能な時には、カップに少量の水も加えて下さい。水分が見えて来るまで弱火で暖めて下さい。雪又は氷がすぐに水分となってカップの底一面に広がらない場合、カップが過熱状態になってフィンがいたんでいる可能性があります。充分な水がきたら、通常の使用説明に従って下さい。
- 3) スープその他の食糧を料理する:** Sol Ti及SUMO Tiは手早く燃料の燃率良い湯沸かしに最適です。食糧を料理する場合は、焦り付きや調理カップのダメージを避けるため弱火で良く注意を払い、常にかき混ぜて下さい。カップが過熱状態になりFluxRingを傷めることがあります。食糧を料理や水以外を暖める場合は、必ず弱火を使いまめにかき回して下さい。使用後は、残留物が溜まらない様カップをきれいに洗浄して下さい。

**(KO) 물을 끓이는 용도로만 사용하세요! 이 안내문은 JETBOIL SOL TITANIUM 과 SUMO TITANIUM COOKWARE 에만 해당합니다. 일부 경우에 조심히 사용하지 않으면, 알루미늄 FluxRing®은 과열되어 컵을 손상하고 시스템의 성능을 저하시킬 수 있습니다.**

- 1) 물 끓이기:** 가장 빠른 성능을 위해서는, 맑은 물을 끓일 때는 고열을 이용하십시오. 일반적인 작동 지시에 따르십시오. 불투명한 액체(수프 혼합액,オート밀, 탈수 식품 등)를 고열의 물에 넣으면 컵과 핀(fin)이 손상될 수 있습니다. 조리 방법 지시를 따르십시오 (3): 늘 약한 열을 이용하고 계속해서 저어 주십시오.
- 2) 눈이나 얼음 녹이기:** 눈이나 얼음을 녹일 때는 주의하십시오. 눈을 컵에 담지 마십시오. 시작하려면, 버너를 켜기 전에 손에 들어갈 만큼 적은 양의 뜨거운 물이 담긴 눈이나 얼음을 더하십시오. 가능하면, 컵에 약간의 물도 가하십시오. 눈으로 식별된 만큼의 투명한 물이 생길 때까지 저열 설정으로 작동하십시오. 눈이나 얼음이 바로 녹아 컵 바닥이 물로 덮이지 않을 경우, 컵이 과열되어 핀이 손상될 수 있습니다. 눈에 될 만큼의 물이 생성되면, 일반적인 작동 지시에 따르십시오.
- 3) 수프나 그 외 음식 조리하기:** Sol Ti와 SUMO Ti들은 빠르게 높은 열로 효율로 물을 끓이는데 이상적입니다. 조리할 때는 음식이 타지 않게 하고 조리용 컵의 손상을 피하기 위해, 저열을 이용하고, 주의해야 하며, 지속적으로 저어 줘야 합니다. 컵이 과열되어 FluxRing을 손상시킬 수 있습니다. 음식을 조리하거나, 물을 제외한 무엇이든 가열하려면, 불꽃을 낮추고 저어 주십시오. 컵을 사용한 후에는 철저히 세척하여 남은 찌꺼기 층이 쌓이는 것을 예방하십시오.